Ernst Leitz Wetzlar GmbH
D-6330 Wetzlar · Tel.: (0 64 41) 29-0 · Telex: 483 849 leiz d
Zweigwerke: Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario
Leitz Portugal S.A.R.L., Vila Nova de Famalicão

Leitz

111-199 dt./engl./frz. (930 334) Printed in West Germany III/87/AX/L

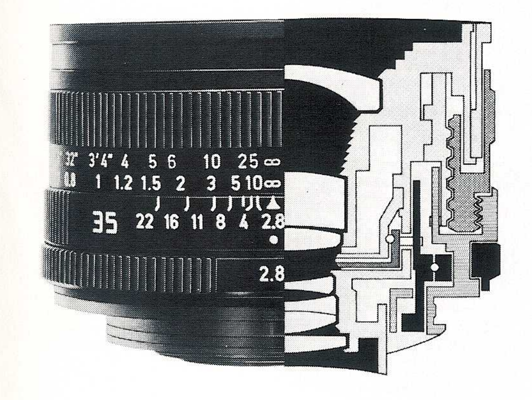
ELMARIT®-R 1:2,8/35 mm

Anleitung/Instructions/ Notice d'utilisation

Ernst Leitz Wetzlar GmbH



ELMARIT-R 1:2,8/35 mm





cal glass for high-quality lenses).
In unfavourable conditions, for instance during a stay at the seaside, in tropical areas etc. a colourless UVa filter protects the front element of the lens against external influences such as splashes of seawater and sand. An additional colourless and optically flat glass, i.e. a filter, may however, cause undesirable reflections at certain angles of incidence of the light especially in contre jour light and high contrast. The lens hood also protects the lens against fingermarks and raindrops.
For an easy, smooth lens change, the bayonet is coated with a thin film of grease in the factory. Under normal use, this is retained for years, even if the bayonet is wiped from time to time with a clean cloth. If a grease-removing substance is used for the cleaning, the film must be replaced. This is achieved by applying a very small amount of acid-free vaseline to the bayonet with the finger and rubbing off with a clean cloth.
NOTE: Do not use too much vaseline.

In addition to its type designation every lens has its "personal" serial number. Make a note of this, for instance in the International LEICA Passport.

After-sales service

For the servicing of your LEICA R lens as well as in case of a defect the Technical Service within your competent agency (see warranty card) is available to you.

Mode d'emploi

Caractéristiques techniques:

Objectif grand-angulaire
Angle de champ: 64°
Nombre de lentilles: 7 (6 groupes)
Dimension des filtres: E 55
Filetage intérieur: M 55 x 0,75
Diaphragme automatique à présélection
Champ-objet minimum: 140 x 210 mm (env. 1:6)
Diamètre antérieur: 63 mm
Longueur jusqu'au repos de la bague à baïonnette: 41,5 mm
Diamètre maximum: 66 mm
Poids: 0,305 kg

Possibilités d'adaptation

sur modèles LEICA® R (tous les programmes)

Modification possible de l'objectif pour permettre également son utilisation sur
les modèles LEICAFLEX
Cette modification peut être effectuée au Service Technique
Ernst Leitz Wetzlar GmbH, Postfach 2027, D-6330 Wetzlar ou dans un des ateliers autorisés des représentation Leitz.



Propriétés particulières

L'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm réunit une performance optique excellente et une construction très compacte.

Dans le domaine de l'infini à celui du rapproché à 1,50 m, l'objectif révèle à pleine ouverture déjà, un contraste élevé, une bonne planéité de l'image et un bon rendu des détails. En diaphragmant on n'améliore que sensiblement ces bonnes performances et l'on atteint l'optimum au diaphragme 5,6.

Dans le domaine rapproché – à moins de 1 m – le contraste et la résolution sont, à pleine ouverture déjà, d'un bon niveau.

L'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm présente une légère distorsion d'image en barillet qui est inévitable pour les objectifs à retrofocus et qui augmente un peu dans le domaine rapproché. Cette distorsion n'est cependant pas gênante dans la pratique photographique.

Le vignettage, inhérent au système, que montre l'ELMARIT-R à pleine ouverture, disparaît en diaphragmant de 5,6 à 8.

Disposition des bagues sur les objectifs pour LEICA R

Tous les objectifs pour LEICA R présentent en principe la même disposition de leurs bagues. Sur les objectifs munis d'un diaphragme automatique à présélection les bagues sont toujours dans l'ordre suivant: la bague tournante de réglage de la distance (1), la bague fixe d'échelle de distance (2) et la bague tournante de réglage du diaphragme (3). C'est un avantage important pour le photographe que de trouver toujours le même ordre dans la disposition des bagues: il peut ainsi travailler plus rapidement et plus sûrement.

Mise au point

La mise au point de l'image s'effectue par la bague (1) de réglage de la distance.

Pour la mise au point nous conseillons d'utiliser le télémètre à champ coupé qui se trouve au centre du verre universel de mise au point. Le mise au point précise n'est pas facile avec un objectif de si courte focale, mais elle n'est pas absolument nécessaire, étant donné que la grande profondeur de champ compense une éventuelle imprécision.

Echelle de profondeur de champ

L'échelle de profondeur de champ permet de connaître les limites de la zone de netteté, selon la distance du sujet et le réglage du diaphragme. Pour toute précision sur la profondeur de champ des différentes focales, consulter les «Tables de profondeur de champ«, notice N° 110–057.

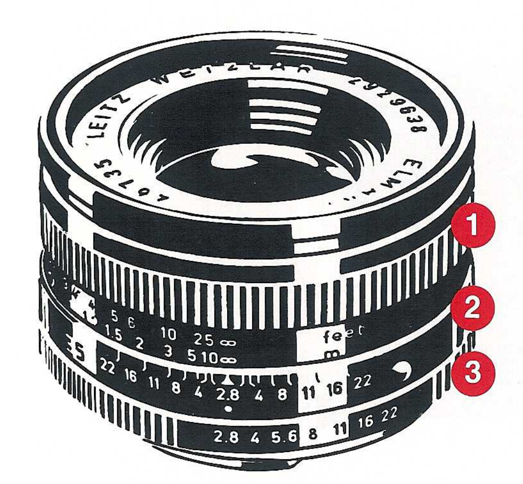
Parasoleil

Le ELMARIT-R 1:2,8/35 mm est muni d'un parasoleil extensible monté à demeure.

Le parasoleil doit toujours être utilisé. Il constitue une protection efficace contre la lumière latérale parasite, les agressions mécaniques et les souillures qui menacent la lentille frontale (gouttes de pluie, empreintes digitales, etc.).

Filtres

Sur l'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm peuvent être utilisés soit les filtres à visser E 55, soit les filtres de la série 7. Il est cependant préférable d'utiliser les filtres à visser E 55.



Pour ces derniers, il est nécessaire de disposer de l'adaptateur N° de code 14 225. Les filtres Pol de la série 7 ne sont pas tournants. Le filtre se pose devant l'objectif sur lequel il est maintenu par l'adaptateur que l'on visse dans le filetage intérieur. Pour visser et dévisser facilement l'adaptateur, il faut le saisir d'un seul côte entre deux doigts, ce qui lui évite toute déformation élastique.

Photos dans le domaine rapproché

Il n'est pas conseillé d'utiliser avec l'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm des accessoires pour la photographie dans le domaine rapproché (p. ex. MACRO-ADAPTER-R).

Photos avec l'EXTENDER-R 2x

L'EXTENDER-R 2x n'est pas conçu pour des objectifs grands-angulaires. Il n'est donc pas conseillé de l'employer avec l'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm.

Pièces de rechange

Bouchon avant	14 289
Bouchon arrière	14 162

Accessoires

Filtre E 55 UVa	13 373
E 55 de polarisation circulaire	13 357
E 55 jaune-vert	13 391
E 55 orangé	13 312
Adapteur pour les filtres de la série 7	14 225

Conseils pour l'entretien de l'objectif

Enlever la poussière sur les lentilles extérieures de l'objectif à l'aide d'un pinceau de poils souples et les essuyer ensuite avec un chiffon de coton doux. Veiller à ce que la partie du torchon utilisé n'ait pas été au contact des doigts, afin d'éviter que la sueur des mains ne se pose sur les lentilles.
Les saletés qui persistent, telles que desgouttes d'eau sèches ou les empreintes des doigts, s'enlèvent plus facilement si l'on souffle précautionneusement sur la surface des lentilles avant de les essuyer.
Les taches et empreintes digitales peuvent être enlevées à l'aide de chiffons spécialement fabriqués pour les verres d'objectifs de grande qualité. D'éventuelles empreintes de doigts sur les lentilles doivent être aussitôt effacées car la sueur peut attaquer la surface.
Les chiffons spéciaux pour le nettoyage des verres de lunettes ne sont pas à conseiller car ils sont imprégnés de produits chimiques qui peuvent attaquer les verres des lentilles (le verre utilisé pour les lunettes a une composition différente des verres d'optique des objectifs de grandes performances).
Quand les conditions sont dévaforables, p. ex. au bord de la mer, dans les pays tropicaux, etc, un filtre UVa, non coloré, protège la lentille frontale de l'objectif contre les atteintes extérieures, comme les embruns ou le sable. Mais la surface de verre supplémentaire représentée par le filtre peut, quand la lumière l'atteint sous certains angles, en particulier en contrejour ou quand les contrastes de lumière sont grands, être la cause de reflets indésirables. Le parasoleil est alors très important, et il évite également que l'on touche la lentille frontale par inadvertance, ou qu'elle soit atteinte par la pluie.



Pour permettre un changement d'objectif facile et libre de tout frottement par glissement, la bague à baïonnette est enduite, au départ de l'usine, d'une très fine couche de graisse. Sous les conditions d'utilisation normales cette couche de graisse ne se modifie par durant de nombreues années, même si de temps en temps la baïonette était essuyée au moyen d'un chiffon propre. Parcontre si le nettoyage est effectué au moyen d'un produit liposoluble, il faudra renouveler la couche de graisse . Pour cela il suffit d'étendre, au moyen du doigt, une faible quantité de vaseline exempt d'acides sur la baïonnette et frotter ensuite au moyen d'un ciffon propre. De cette façon la bague sera à nouveau pourvue d'une fine couche de graisse.
ATTENTION! N'appliquer que très peu de graisse sur la baïonnette!

Chaque objectif porte, outre la désignation de son type, son numéro de fabrication «personnel». Notez soigneusement ce numéro, p. ex. sur le passeport international LEICA.

Service Après-vente

En cas d'incident de fonctionnement et pour tout travail de maintenance sur votre objectif LEICA R, le Service après-vente de notre représentation (voir carte de garantie) se tient à votre disposition.